

Учебно-методические издания:

Русакова М.В. Русское устное народное поэтическое творчество: Учебное пособие для студентов 1 курса филологического факультета отделения русской филологии.-Душанбе: РТСУ, 2016.-156 с. (10 п.л.)

В данном учебном пособии предпринята попытка разработать специальный курс по изучению русского фольклора. Вместе с теоретическим материалом представлены тексты фольклорных произведений, вопросы и задания для самостоятельной работы, а также тесты для самоконтроля.

Учебное пособие предназначено для преподавателей и студентов филологических факультетов, а также для учителей средних школ.

Юрко Е.Л. История литературы страны изучаемого языка (китайская литература): учебное пособие для студентов отделения «Лингвистика».- Душанбе: РТСУ, 2016.- 236 с. (14,8 п.л.)

Учебное Пособие-хрестоматия составлено в соответствии с требованиями к обязательному минимуму содержания и уровню подготовки студента-бакалавра по дисциплине «История литературы страны изучаемого языка» (китайская литература).

Цель курса – предоставить студентам-лингвистам основные знания об истории литературы Китая по шести разделам: древняя литература, средневековая литература, литература становления прозаического жанра и драматургии, литература новейшего времени и литература рубежа XX – XXI в.в.

Теория литературы: учебное пособие/сост. М.В. Русакова, А.Л. Спектор. – Душанбе: РТСУ, 2018. – 260 с. (17 п.л.).

Данное учебное пособие опубликовано с грифом МО РТ (протокол № 08/от 24.04.2018 г.).

Цель учебного пособия – помочь студентам усвоить сложные вопросы современного литературоведения, овладеть соответствующими понятиями в их системной взаимообусловленности.

Учебное пособие адресовано студентам высших учебных заведений, обучающимся по направлениям подготовки – 45.03.01 «Филология» и 44.03.05 - «Педагогическое образование», а также магистрантам и учителям средних школ.

В учебном пособии содержится необходимый для освоения дисциплины теоретический материал, вопросы для закрепления темы, а также ряд познавательных заданий (например, задания для составления библиографического описания) и тестов для самоконтроля.

Учебное пособие состоит из семи глав, в которых последовательно изложен теоретический материал о литературе как виде искусства, о литературных родах, об особенностях отображения в литературе хронотопа,

системы художественных образов, о вымысле и видах условности, литературной иерархии, литературных направлениях. Особое внимание уделяется тем разделам литературоведения, которые занимаются интерпретацией текста: текстологии, герменевтике, поэтике.

Для овладения навыками чтения и анализа литературоведческих исследований, столь необходимыми при обучении в магистратуре, в пособии имеются статьи известных литературоведов: Ш.Сент-Бёва, М.М. Бахтина, Т.Кузнецовой, В.Прозорова.

По сравнению с ранними изданиями расширен словарь литературоведческих терминов. В издании имеется большое количество сносок, поясняющих имена собственные, литературоведческие понятия либо малоупотребительную лексику.

Учебное пособие построено на основе ранее изданных пособий по теории литературы и введению в литературоведение профессора А.Л. Спектор, Практического курса литературы М.В. Русаковой, а также ведущих российских литературоведов: М.А.Черняк, Л.В. Чернец, В.Хализева, Ю.Борева, О.Федотова, Б.Есина и др.

Учебное пособие было представлено на выставке BOOKEXPO AMERICA 2019 29-31 мая 2019 г. и удостоено «Золотой» медали выставки.

Учебное пособие «Теория литературы» было представлено на Московском международном салоне образования-2020 (26-29 апреля 2020 г.). Аннотация книги вошла в каталог VII Московского Международного слона образования 2020.

Русская литература конца XIX в. – начала XX в.: учебное пособие-хрестоматия / сост. М.У.Ахтамова, В.Г.Чигрина,– Душанбе: РТСУ, 2018. – 305 с.(15,6 п.л.)

Учебное пособие опубликовано с грифом МО РТ (протокол №08/20 от 26.04.2018).

Пособие состоит из лекционного курса, вопросов для его усвоения, планов практических занятий, заданий для работы с текстом художественных произведений. В него также включены тестовые вопросы, помогающие студентам выработать навыки вдумчивого чтения текстов, предложенных в пособии. Таким образом, книга охватывает разнообразные формы и виды работы с учебным материалом, что позволяет студентам получить более глубокое представление о творчестве писателей рубежа веков, войти в их художественный мир.

Учебное пособие-хрестоматия «Русская литература конца XIX в. – начала XX в.» предназначено студентам по направлению подготовки «Педагогическое образование» (44.03.05) филологического факультета.

Учебное пособие было представлено на выставке BOOKEXPO AMERICA 2019 29-31 мая 2019 г. и удостоено «Золотой» медали выставки.

Аннотация учебного пособия вошла в каталог выставки Hong Kong Book Fair 2019 (17-23 июля 2019 г.)

Учебное пособие было представлено на 32-й Международной книжной выставке-ярмарке в г. Москва РФ, ВДНХ, 4-8 сентября 2019 г. и удостоена по решению Оргкомитета выставки «Золотой» медали участника международной книжной выставки.

Литература страны изучаемого языка. Немецкая литература: учебное пособие-хрестоматия / сост. Юрко Е.Л. – Душанбе: РТСУ, 2018. -328 с. (20 п.л.)

Учебное пособие-хрестоматия содержит материалы по истории немецкой литературы XVII-XXI вв. Пособие состоит из пяти частей, в которых в хронологической последовательности даётся характеристика основных направлений, по которым развивалась немецкая литература, и творчества наиболее значимых писателей. Кроме того, в пособии имеется тематика практических занятий, вопросы к разделам, а также тексты художественных произведений к каждому разделу, сопровождающиеся вопросами и заданиями.

Учебное пособие-хрестоматия предназначено студентам, обучающимся по направлению «Лингвистика» факультета иностранных языков.

История русской литературной критики: учебное пособие-хрестоматия/сост. М.В. Русакова. – Душанбе: РТСУ, 2018. -268 с. (16,7).

Цель данного учебного пособия – на основе анализа литературно-критических статей составить своё представление о наиболее выдающихся литературных героях из произведений русской классики. Кроме того, содержащийся в таблицах информационный материал призван помочь студентам при подготовке к занятиям по истории русской литературы и сдаче соответствующих экзаменов.

Учебное пособие адресовано студентам высших учебных заведений, обучающимся по направлениям подготовки – 45.03.01 «Филология» и 44.03.05 – «Педагогическое образование», а также магистрантам и учителям средних школ.

Методические рекомендации по написанию и защите ВКР/ Спектор А.Л., Русакова М.В. – Душанбе: РТСУ, 2018. - 99 с.(6 п.л.).

В методических рекомендациях представлены этапы работы по написанию и защите ВКР бакалавров и магистров: работа над составлением проспекта ВКР, обоснование темы, цели, задачи, актуальность и новизна (насколько исследована тема), структура ВКР, примерные образцы оформления списка использованной литературы для ВАК бакалавра и магистров, образцы отзыва научного руководителя и рецензии, программа преддипломной практики и программа научно-исследовательской работы

магистра с комментариями по конкретной проблеме, процедура защиты и её основные документы.

Аминов А.С., Холов Х.Р. История таджикско-персидской литературы: краткий курс лекций.-Душанбе: РТСУ, 2018. - 240 с.(15 п.л.).

Краткий курс лекций по истории таджикско-персидской литературы предназначен студентам филологического факультета Российско-Таджикского (Славянского) университета. В нем рассматриваются основные периоды становления и развития таджикско-персидской литературы, даются базовые сведения о классиках литературы, их ключевых произведениях.

Курс лекций обучает основам таджикско-персидской литературы и может читаться на факультетах иностранных языков, филологических факультетах русскоязычных вузов.

Спектор А.Л., Юрко Е.Л. Литература страны изучаемого языка. Японская литература: учебное пособие-хрестоматия.-Душанбе: РТСУ, 2019.-436 с. (27 п.л.)

Пособие-хрестоматия охватывает историю японской литературы от дописьменного периода до современности. Пособие состоит из двух частей. Первая часть пособия-хрестоматии представляет формирование национальной японской литературы в русле её исторического развития, с особенностями её культуры, философии, религии. В пособии-хрестоматии представлены биографии писателей с обзором их творчества, публикации их наиболее значительных произведений.

Обсуждаются теоретико-методологические позиции крупных литераторов, подчеркиваются особенности развития жанров, а также общегуманитарные проблемы.

Учебное пособие-хрестоматия предназначено студентам, обучающимся по направлению «Лингвистика» факультета иностранных языков, студентов-филологов, журналистов, изучающих зарубежную литературу, и для всех, интересующихся японской литературой.

Художественный перевод с русского на таджикский и с таджикского на русский языки: практический курс / А.С. Аминов, Х.Р. Холов.-Душанбе: РТСУ, 2020.-149 с. (9,3 п.л.)

Практический курс является частью УМК по дисциплине «Теория и практика перевода» для студентов филологического факультета и предназначен для преподавателей и студентов языковых вузов с целью оказания помощи при подготовке к учебным занятиям, организации самостоятельной работы, а также сдачи зачетов.

Практикум может быть рекомендован студентам других специальностей и направлений подготовки, изучающих перевод, аспирантам и широкому кругу читателей.

Научные издания:

Рахманов Б.Р. Художественное своеобразие «восточной» повести в русской литературе первой трети XIX века (образы, тематика, первоисточники и проблемы перевода). Монография.-Душанбе: РТСУ, 2016.-208 с. (13 п.л.)

Монография посвящена проблемам русско-восточных литературных связей эпохи романтизма, исследуются «восточные» повести О.И. Сенковского, Д.П. Ознобишина, Ф.В. Булгарина, А.А. Бестужева-Марлинского: рассматриваются восточные (персидско-таджикские) первоисточники повестей и особенности переводов.

Монография предназначена для аспирантов и студентов филологического факультета и ученых-филологов, занимающихся проблемами русско-восточных литературных связей и проблемами перевода. Монография может быть использована при изучении дисциплин «История русской литературы», «Литература России и Восток», «Теория и практика перевода» и «Практикум перевода»; при написании курсовых, выпускных и магистерских работ.

Русакова М.В. Вчера, сегодня, завтра. Монография, посвященная 25-летию РТ и 20-летию РТСУ / Составитель, в соавторстве.- 2016, 332 с.-100стр. (9 п.л.)

Монография представляет развитие РТСУ с 1996 года, охватывая все инстанции, важные проблемы учебной и научной деятельности, программу развития университета.

Проблемы литературных связей: монография // М.В. Русакова, М.У. Ахтамова, А.С. Аминов, Б.Р. Рахманов, А.Л. Спектор, Рамазанова Р.Р., Ш.Суфизаде. – Душанбе: РТСУ, 2018. -130 с.(8,1 п.л.)

В данной коллективной монографии анализируется один из актуальных аспектов исследования современного сравнительного литературоведения – мотивы и мотивные комплексы – на примере произведений русской и восточных литератур разных исторических периодов с целью освещения широкого круга проблем литературных связей, а также демонстрации научных достижений таджикской филологии в области актуальных проблем современной филологии.

Монография предназначена для исследователей в области компаративистики, аспирантов, магистрантов, преподавателей и студентов

филологических факультетов, а также всех интересующихся изучением вопросов сравнительного литературоведения.

Монография была представлена на выставке BOOKEXPO AMERICA 2019 29-31 мая 2019 г. и удостоено «Золотой» медали выставки.

Аннотация монографии вошла в каталог выставки Hong Kong Book Fair 2019 (17-23 июля 2019 г.)

Монография была представлена на 32-й Международной книжной выставке-ярмарке в г. Москва РФ, ВДНХ, 4-8 сентября 2019 г. и удостоена по решению Оргкомитета выставки «Золотой» медали участника международной книжной выставки.

Монография «Проблемы литературных связей» отмечена юбилейной наградой (25 лет Российской Академии Естествознания) – Орденом «Primus inter pares - Первый среди равных»

«Совсем другая история...»: сборник статей / А.Л. Спектор.-Душанбе: РТСУ, 2018.- 320 с. (20 п.л.)

Данное издание представляет собой собрание статей разных лет по актуальным проблемам теории литературы, типологии жанров, сравнительного литературоведения профессора кафедры мировой литературы РТСУ Спектор Александры Леонидовны.

Сборник статей предназначен для преподавателей филологических факультетов, аспирантов, магистрантов и студентов, а также всех тех, кто интересуется проблемами современной филологии и сравнительного литературоведения.

Рахманов Б.Р. Персидско-таджикская литература в контексте русско-восточных литературных связей первой трети XIX века: монография.- Душанбе, РТСУ, 2020.-С. 314 с. (19,6 п.л.)

Монография посвящена рецепции персидско-таджикской литературы русским романтизмом в контексте русско-восточных литературных связей первой трети XIX века. В исследовании рассмотрено осмысление и оценка персидско-таджикской литературы в трудах европейских и русских писателей и ученых-ориенталистов; выявлены образы и мотивы персидско-таджикской литературы, представляющие интерес для русской литературы и формы рецепции; исследованы вопросы перевода и переложений произведений персидско-таджикской литературы и особенности их восприятия на сопоставлении оригиналов произведений персидско-таджикской литературы (Фирдоуси, Хафиз, Саади) и переводов-переложений; прослежена эволюция жанра «восточной» повести и ее роль в освоении тематики и образов персидско-таджикской литературы.

Русакова М.В. Восточные мотивы в малых жанрах русской прозы конца XIX – начала XX века. Монография.-Душанбе: РТСУ, 2020. – 163 с. (10,1 п.л.)

В данной монографии анализируется использование восточных мотивов в творчестве русских писателей на примере малых жанров русской прозы (литературные сказки, легенды, рассказы и очерки) конца XIX – начала XX века. Под восточными мотивами подразумеваются мотивы из сборника сказок «1001 ночь», поэзии Саади, восточных анекдотов, исторических источников и пр., а также мотивы, связанные с установлением в 20-30-е годы XX века в Средней Азии советской власти.

Целью исследования является установление источников, места и роли восточных мотивов в малых жанрах прозы русских писателей первой половины XX века, а также определение жанрового своеобразия произведений, основанных на восточных мотивах.

Монография предназначена для исследователей в области компаративистики, аспирантов, магистрантов, преподавателей и студентов филологических факультетов, а также всех интересующихся изучением вопросов сравнительного литературоведения.

Аминов А.С. На пути к совершенству: сборник статей к 70-летию Азима Садыковича Аминова / А.С. Аминов.-Душанбе: РТСУ, 2021.-225 с. (14 п.л.)

Данное издание представляет собой собрание статей разных лет доцента кафедры мировой литературы РТСУ Аминова Азима Садыковича. Сборник к 70-летию юбиляра объединил статьи, отражающие различные направления научной деятельности юбиляра: актуальные проблемы переводоведения, жанровое своеобразие персидско-таджикской лирики, литературная критика, сравнительное литературоведение, актуальные проблемы журналистики.

Сборник статей предназначен для преподавателей филологических факультетов, аспирантов, магистрантов и студентов, а также всех тех, кто интересуется проблемами современной филологии и журналистики.

Статьи:

- статьи, опубликованные в журналах, входящих в перечень ВАК:

1. Рахманов Б.Р. Мотивы милости и правосудия в «восточных» повестях Ф.В. Булгарина // Вестник Тюменского государственного университета. Гуманитарные исследования. Humanitates. – 2016.– Т. 2. – №4.-С. 87-99 (0,8 п.л.) – в соавторстве.
2. Рахманов Б.Р. Назидательная тематика восточных повестей Ф.В. Булгарина // Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук.– Душанбе: Сино, 2016. – №4/4 (206).-С. 162-170 (0,6 п.л.) – в соавторстве.

3. Русакова М.В. К вопросу об исторических источниках легенды о Мокайме Горького // Вестник университета (РТСУ).-2016.- С. 207-214- 0,5 п.л.
4. Рахманов Б.Р. «Гулистан» Саади как первоисточник «восточной» повести Ф.В.Булгарина «Милость и правосудие» // Вестник университета (Российско-Таджикский (Славянский) университет). – Душанбе: РТСУ, 2016. – № 2 (53).-С. 214-219. (0,5 п.л.)
5. Юрко Е.Л. Трансформация повести в китайской литературе XVII в. // Вестник университета (РТСУ).-Душанбе: РТСУ, 2016.-№2(53).-С. 223-232 (0,7 п.л.)
6. Рахманов Б.Р. К истории перевода одной газели // Вестник Таджикского национального университета. Серия Филология. – Душанбе: Сино, 2017. – № 4/5.-С.-220-225 (0, 4 п.л.)
7. Аминов А. Развитие таджикского радио в годы Хрущевской оттепели (конец 1950-х начало 60 –х г.г.) // Вестник РТСУ.-2017.-№3 (959) – С. 232-239. 0,5 п.л. (в соавторстве)
8. Рахманов Б.Р. К вопросу об оценке персидско-таджикской литературы западноевропейскими ориенталистами (И.В. Гете) // Гуманитарные и социальные науки. – 2017. – № 1. – С. 102-109. (0,5 п.л.)
9. Рахманов Б.Р. К вопросу об оценке персидско-таджикской литературы западноевропейскими ориенталистами (А. Журден) // Гуманитарные и социальные науки. – 2017. – № 1. – С. 110-122. (0,9 п.л.)
- 10.Рахманов Б.Р. Персидско-таджикская литература в оценке русских писателей первой трети XIX века // Вестник Таджикского национального университета. Серия Филология. – Душанбе: Сино, 2017. – № 4/5.-С. 152-156. (0,6 п.л.)
- 11.Ахтамова М.У. Переводы лирических стихотворений персидско-таджикских поэтов / Вестник Таджикского Национального Университета. Серия филологических наук. №3– Душанбе, 2018. – С. 193-198 (0,5 п.л.)
12. Рахманов Б.Р., Имомов М.С. Филологические взгляды Алишера Навои в контексте таджикско-узбекских литературных связей // Вестник Таджикского Национального Университета. Серия филологических наук.-2018.-№3.-С.127-131 (0,5 п.л.)
- 13.Русакова М.В. Художественное своеобразие рассказов на восточную тематику в русской литературе первой трети XX века// Вестник Таджикского национального университета.-2019.-№7.-С. 254-258. (0,6 п.л.)
- 14.Ахтамова М.У. Автобиографические мотивы в творчестве таджикских поэтов Г.Сафиевой, З.Атои // Вестник Таджикского национального университета.-2019.-№6.-С. 275-279 (0,6 п.л.)
- 15.Рахматуллаева М.А. Взаимодействие романтического и реалистического приемов в новеллах Мериме («Видение Карла XI», «Письма из Испании», «Души чистилища», «Аббат Обен», «Переулоч

- госпожи Лукреции») // Вестник Таджикского национального университета.-2019.-№6.-С. 262-267 (0,6 п.л.)
- 16.Медынина М.А. Рецепция сюжетов сборника «Тысяча и одна ночь» в русской литературе второй половины XIX века // Вестник Таджикского национального университета.-2019.-№5.-С. 218-223.(0,6/0,3 п.л.) - в соавторстве.
- 17.Аминов А.С., Рахманов Б.Р. Познанное и непознанное в переводах газелей Хафиза // Вестник Таджикского национального университета.-2019.-№5.-С. 196-204. (0,8 п.л.)
- 18.Русакова М.В., Абдулхакова Н.А. Художественное своеобразие очерков Ю.Фучика о Средней Азии // Вестник Таджикского национального университета.-2020.-№5.-С. (0,6 п.л.)
- 19.Медынина М.А. Трансформация мотивов сборника «Тысяча и одна ночь» в русской литературе первой трети XX века // Вестник Таджикского национального университета.-2020.-№5.-С. (0,6 п.л.)
- 20.Аминов А.С., Рахманов Б.Р. Познанное и непознанное в переводах газелей Хафиза // Вестник Таджикского национального университета.-2020.-№5.-С. 178-189. (1 п.л.)

- статьи, опубликованные в научных журналах, индексируемых в базе данных Web of Science или Scopus:

- 1. Рахманов Б.Р.** Эволюция «восточной» повести в русской литературе XVIII – начала XIX веков // *PHILOLOGY International scientific journal*. – 2016. – №2 (2).-С. 11-15 (0,7 п.л.) – в соавторстве.
- 2. Аминов А. С.** «Жанрово-стилистические особенности интервью в русскоязычной прессе Таджикистана» (в соавторстве) // *Journal of Communication MEDIA WATCH/ Volume IX/ Number II/ May 2018* с.219-243 (1,5 п.л.). (в соавт.)
- 3. Рахманов Б.Р.** Восточная сказка и ее влияние на европейскую литературу: интертекстуальность текстов и переводов // *Материалы международной конференции «Актуальные проблемы филологии и дидактики: междисциплинарный подход в гуманитарных и социальных науках» (TRHD 2018)-Advances in Social Science, Education and Humanities Research (ASSEHR).*-С. 375-380. (в соавт.)

Статьи, опубликованные в научных журналах, включённых в Российский индекс цитирования (РИНЦ):

- 1.Русакова М.В. Жанровое своеобразие драматической сказки А.Н. Островского «Иван-царевич» // *Эффективные исследования современности: Сборник научных работ 44-й международной научной конференции Евразийского Научного Объединения (г. Москва, октябрь 2018 г.).*-М.: ЕНО, 2018.-С. 181-184. (0,7 п.л.)

2.Русакова М.В. Эволюция восточной повести в русской литературе XIX – начала XX века // Научные исследования и разработки: Сборник научных работ 45-й международной научной конференции Евразийского Научного Объединения (г. Москва, ноябрь 2018 г.).-М.: ЕНО, 2018.-С. 258-261 (0,6 п.л.)